

AGRIFLEX

INGREDIENTS AUTOMATION SINCE 1975

تحدينا كان بناء آلات وماكينات لم
تكن موجودة من قبل.

***“Our challenge has
been and will continue
to be to create
machines that have
never existed before.”***

LUCIANO AGRI

"لوتشانو أجري"



[illegible]

Index_المحتويات

1

08 The company_الشركة

- 09 مقر الشركة *The Headquarters*
- 12 شركة Agriflex في العالم *Agriflex worldwide*
- 18 الدعم الفني وتقديم الاستشارات *Help and advice*
- 20 الأشخاص *People*



Agriflex

Company Profile 2025

Editorial Direction:

Agriflex Marketing Department + KAERU

Creative direction and graphic design:

KAERU - kaeru.it

Contents: Francesco Grazioso

Translations: Alessandro Gaudenzi

Coordination: Francesca Schiavone,

Alessandro Gaudenzi, Nicolò Montevocchi

Photos: Gianluca Gasperoni

Renderings: Stefano Mimmocchi

Printing: Ge.graf S.r.l. - Bertinoro (FC)

Agriflex S.r.l. Via E. Barsanti, 6/8

47122 Forlì (FC) - agriflex.it

Printed in March 2025

*This is an independent publishing project,
financed exclusively privately, devoid
of periodicity, self-published and
distributed brevi manu free of charge.*

2

24 Solutions_الحلول

- 26 التخزين *Storage*
- 30 التخزين ومعايرة الكميات *Storage and Dosing*
- 36 التبريد *Cooling*
- 38 التخمير *Fermentation*

3

40 Case history_السجل التاريخي

- 40 Agriflex x Dino Corsini
- 48 Agriflex x Fiorentini
- 56 Agriflex x San Giorgio

كل رؤية حدسية تبدأ من الشجاعة في وضع العنصر
البشري في بؤرة الاهتمام

***All intuition begins with
daring to focus on the
human element***

تقوم شركة AGRIFLEX منذ أكثر من 50 عامًا بتصميم وتثبيت أنظمة مخصصة
لتخزين ونقل ومعالجة وأتمتة المواد الخام
الميكرو دقيقة والماكرو كبيرة، والصلبة والسائلة، لمختلف أنواع الصناعات.

AGRIFLEX HAS BEEN DESIGNING AND INSTALLING CUSTOMISED SYSTEMS FOR
THE STORAGE, TRANSPORT, DOSING AND AUTOMATION OF MICRO, MACRO, SOLID
AND LIQUID RAW MATERIALS FOR A RANGE OF INDUSTRIES FOR OVER 50 YEARS.

منذ عام 1975 وشركة Agriflex S.r.l. تساعد الشركات وتدعمها
من كل مراحل الإنتاج، بدءًا من مرحلة التصميم وحتى اختبار الحلول المثلى لها،
مع ضمان توفير الاستشارات وخدمات الدعم الفني بشكل مستمرة.

*Since 1975, Agriflex S.r.l. has been supporting
companies from the design to the testing of its
solutions, providing advice and continuous assistance.*

ففي عام 1975، استفادت عائلة "Agri" من الخبرة
الكبيرة التي اكتسبتها على مدى سنوات من العمل
الواعي في القطاع الميكانيكي الأمر الذي شجّعها على
الشروع في سلوك مسار جديد لأعمالها يتمثل في تزويد
شركات قطاع الأغذية بحلول مبتكرة قادرة على تحسين
وقت وجودة العمل اليومي.

ومن هذه الرؤية الحدية المتبصرة تأسست شركة
Agriflex S.r.l. وهي شركة إيطالية تقوم بتصميم وإنتاج
وتثبيت أنظمة لتخزين ونقل ومعالجة وأتمتة المواد الخام
المايكرو دقيقة والماكرو كبيرة، الصلبة والسائلة، لمختلف
أنواع الصناعات، مثل صناعات الأغذية، والصناعات
الكيميائية والصيدلانية، وصناعة البلاستيك.
كما أن الأتمتة الصناعية والبحث المستمر يسمحان اليوم
للشركة بإنشاء حلول وظيفية وتشغيلية موثوقة وقابلة
للتخصيص حسب الطلب حيث يمكنها التكيف مع
احتياجات كل عميل وفقًا لقطاع عمله ومتطلباته، وذلك
لتوفير عملية إنتاج مستقرة، وتقليل النفقات والهدار،
وتوفير المساحة والوقت.

*In 1975, the Agri family capitalised on the
expertise gained from years of experience
in the mechanical engineering sector by
embarking on a new path: providing the
food industry with innovative solutions that
optimise the time and quality of daily work.*

*Agriflex S.r.l. was founded on the basis of this
intuition. This Italian company specialises in
the design, manufacture and installation of
systems for the storage, transport, dosing and
automation of micro and macro raw materials,
both solid and liquid, for a range of industries
including food, chemicals, pharmaceuticals
and plastics. Today industrial automation
along with an ongoing research allow the
creation of functional, reliable, customizable
solutions capable of adapting to the needs of
each customer, ensuring the stability of the
production process, reducing waste and
saving space and time.*

01

*The company*_ الشركة

مكان لتكوين الثقافة
والابتكار في المنتجات

***A place to
create culture
and product
innovation***

تنقسم مساحة الشركة التي تبلغ أكثر من 12.000 مترًا مربعًا، والموزعة بين المقر الرئيسي الواقع في مدينة "فورلي"، ومكاتب الإدارة ومواقع الإنتاج في منطقة "فيرارا"، إلى أقسام محددة لجعل عمليات التبادلات بين مناطق الإنتاج والتجميع ومناطق التصنيع ومراقبة الجودة ومستودعات التخزين أكثر سرعةً وديناميكيةً. إنه حوار متواصل ويومي بين أكثر من 109 شخصًا.

There are more than 12,000 square meters, between the headquarters in Forlì and the production offices in Ferrara, which are divided by department, so as to make dynamic exchanges between production and assembly areas, plant areas, quality control areas and warehouses. An ongoing, daily dialogue between more than 109 people.





"إنه تحدي من أجل
المستقبل: وضع البيئة
وسلامتها في مقدمة كل
مشروع"

***"A challenge
for the future:
putting the
environment
at the forefront
of every
project."***



زاويتنا الخضراء الصديقة للبيئة.
OUR GREEN CORNER.

خطواتنا نحو العالم

Our steps to the world

إن تاريخ شركة Agriflex زاخر بالعديد من التغييرات الصغيرة والكبيرة في أفق مجالاتها وتخصصاتها. لقد بدأنا عملنا أولاً من إيطاليا، ثم وصلنا إلى مختلف بلدان العالم.

ففي عام 1985، اتجهت الشركة إلى الخارج لأول مرة مع افتتاح أول مكتب لها في فرنسا، الأمر الذي خلق العديد من أوجه التعاون الوثيقة مع رواد الأعمال المحليين. وبعد تجربتنا الأولى هذه في فرنسا، اتجهت أنظارنا بسرعة نحو البلدان الأجنبية الأخرى لنسلك اتجاهات جديدة في نشاطنا: انتقلنا إلى إسبانيا، ثم رومانيا، ثم بلجيكا، ومع مرور السنين، وصلنا إلى مختلف دول العالم. لقد واجهتنا العديد من التحديات التي استطعنا التغلب عليها بفضل لغة الكفاءة الدولية لدينا، وقدرتنا على تكييف كل الحلول مع ثقافات واحتياجات مختلف الدول حول العالم.

Agriflex's story is made up of small and large horizon changes. It started in Italy. Then it covered the whole world.

In 1985, the horizon shifted abroad for the first time with the opening of the first office in France, which led to close collaboration with local entrepreneurs. From this first experience, our gaze quickly turned in new directions: Spain, Romania, Belgium and, over the years, the whole world. Overcoming challenges by adapting each solution to cultures and needs without borders through an international language of expertise.

تتميز شركة Agriflex اليوم
بتواجدها في العديد من بلدان
العالم، حيث إن أكثر من 80%
من مبيعاتها مخصصة إلى السوق
الأجنبية.

***With more than
80% of its turnover
coming from
overseas, Agriflex
now has a global
presence.***



إن شركة AGRIFLEX تدير عمليات التخمير
الصناعية منذ 30 عامًا.
اكتشف المزيد في صفحة 38.

*AGRIFLEX HAS BEEN MANAGING INDUSTRIAL
FERMENTATION PROCESSES FOR 30 YEARS.
DISCOVER MORE ON PAGE 38.*

آلة تخمير أوتوماتيكية للخميرة الطبيعية

Automatic fermenter for the sourdough

إن أهم ما يميز شركة Agriflex هي الجرأة الخبيرة في ابتكار الحلول. إنها سمة مميزة دفعت الشركة إلى ما هو أبعد من الحلو التقليدي، لتحدي والتصورات والأفكار المسبقة لتقديم حلول أصبحت فيما بعد نقطة مرجعية لهذا القطاع.

إنها حالة آلة التخمير الأوتوماتيكية للخميرة الطبيعية. لقد كان ذلك في أوائل حقبة الثمانينيات عندما تساءلت الشركة عن كيفية جعل إنتاج الخميرة بطريقة أكثر سرعة وعملية وراحة، مع ضمان نكهة ورائحة الخبز التقليدي المميز. هنا ظهرت الرؤية الهندسية من الأشخاص العاملين معنا وتجلت الخبرة الثمينة في صناعة الخُبْير لأحد المتعاونين معنا.

A hallmark of Agriflex is the ability to dare. A characteristic that has led them to go further, challenging preconceptions and creating solutions that have become a benchmark.

This is the case of the automatic fermenter for sourdough. It was in the early 1980s when the company was asked how to make yeast production faster, more practical and more convenient, while retaining the taste and aroma of the bread of the past. The intuition came from the people and the valuable baking experience of one of our employees.

قصة إيطالية في
صناعات العالم

***An Italian
story
in world's
industries***





إنها لحظة من
الصناعة الاحترافية.
*A MOMENT
IN THE PROCESS.*

سلامة التعاون المتناغم الراسخ والمتين

The security of solid synergy

إن من بين أهم ما تتميز به شركة Agriflex منذ تأسيسها هو علاقاتها المتناغمة مع العملاء بدءًا من مرحلة الاستشارات وحتى خدمات الدعم الفني، حيث تُدرّس كل حالة فردية بالتفصيل، ثم تُكيّف الحلول مع احتياجات الإنتاج المحددة لكل حالة. كما سمح لنا البُعد الإنساني وقدرتنا على الاستماع وفهم الاحتياجات بأن نخلق تعاونًا متناغمًا ومتميزًا ودائمًا على مر السنين مع عملائنا، مبني على الموثوقية، والجدية، والاتساق المتواصل.

Since its foundation, Agriflex has been characterised by its relationship with its customers: from advice to aftersales support, each case is studied in detail and solutions are adapted to specific production needs. Over the years, the human dimension and the ability to listen have enabled us to create solid and lasting synergies based on reliability, seriousness and consistency.

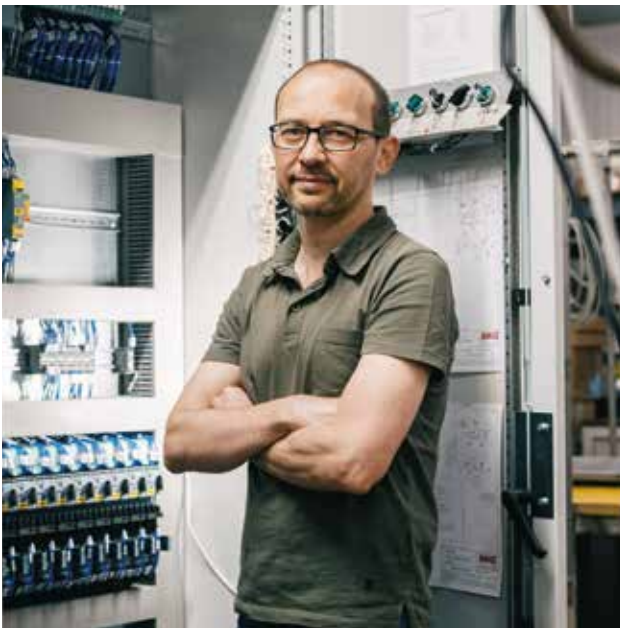
قصة احتراف، عاشها جيلٌ بعد جيل

A story of professionalism, generation after generation

في الأسفل صورة للسيد/ "لوتشانو أجري"
وابنتيه "دانييلا" و"ميلينا".

BELOW IS A PORTRAIT OF LUCIANO AGRI
AND HIS DAUGHTERS DANIELA AND MILENA.





في هذه الصفحة، مدير العمليات لدينا، ومديرو المكتب الفني، والتصميم، وأتمتة برامج التشغيل. اكتشف المزيد على الموقع AGRIFLEX.IT

IN THIS PAGE OUR OPERATIONS, ENGINEERING, PROJECT, SOFTWARE AND AUTOMATION MANAGERS. FIND OUT MORE ON AGRIFLEX.IT

تعتمد شركة Agriflex في أصولها على قوة وحدة الأسرة، وهذا يجعل عنصرَي الأصالة والخبرة يتعايشان مع الانفتاح تجاه كل أنواع الابتكار والتغيير.

فكل شخص يتعاون مع شركة Agriflex يصبح جزءاً من عالم يضم حالياً 109 أشخاص، منهم 35 فنيّاً وأخصائي مبيعات، و10 موظفين إداريين، و64 عاملاً. الرؤى والأهداف المشتركة لمنح الثقة اللازمة لعملائنا. خلف كل آلة صممها شركة Agriflex يكمن اتحاد راسخ لجميع قصص نجاح هذه الأسرة العظيمة.

Agriflex is rooted in the strength of family unity, combining authenticity and experience with an openness to all kinds of innovation and change.

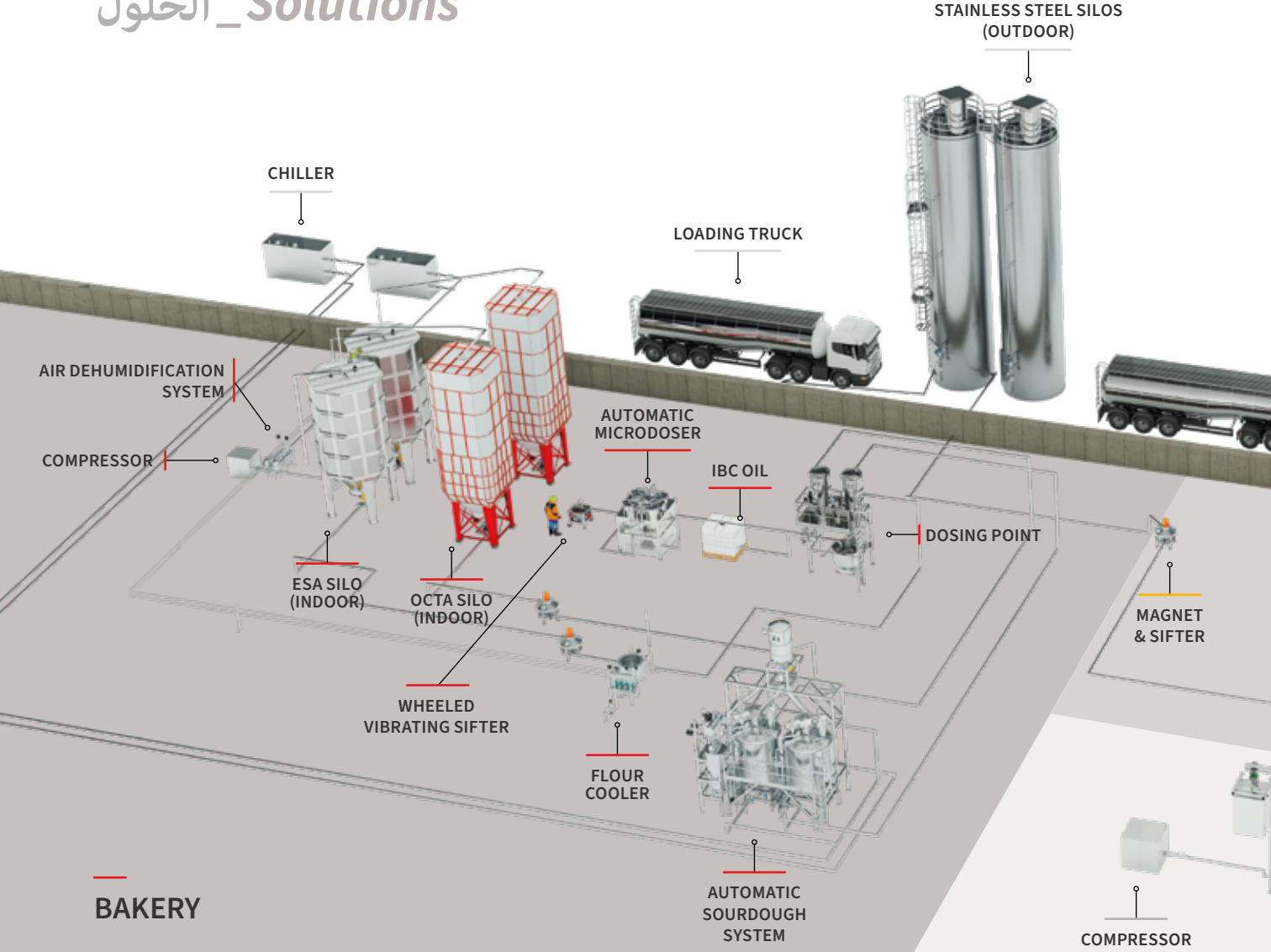
Everyone who works with Agriflex becomes part of a universe, which is now made up of 109 people, including 35 technical and commercial staff, 10 administrative staff and 64 production workers. Shared vision and goals to give our customers the confidence they need. Behind every machine designed by Agriflex is the story of this great family.





في هذه الصفحة، مكاتب المبيعات، والتسويق،
والتصدير. في الصفحة المجاورة،
مسؤولو الدعم
الفني (على اليسار) وقسم البحث
والتطوير (على).

THIS PAGE FEATURES MEMBERS
OF THE SALES, MARKETING AND
EXPORT TEAMS.
ON THE SIDE PAGE, OUR
TECHNICAL SUPPORT (LEFT)
AND R&D MANAGERS (RIGHT).



BAKERY

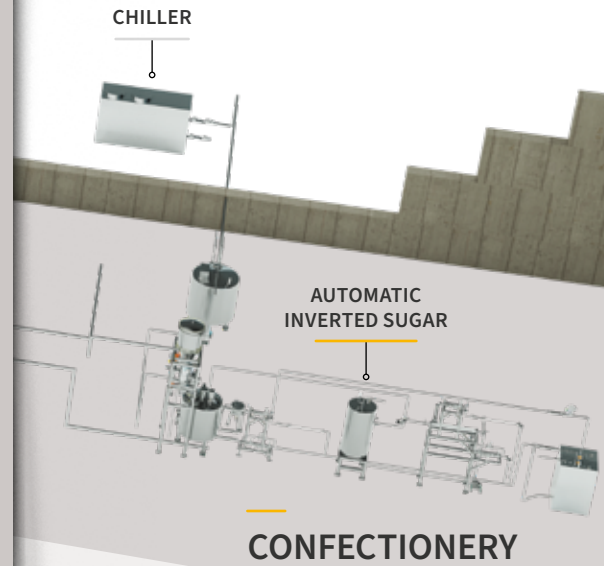
نحن نقدم حلولاً فريدةً ومصممةً
خصيصاً حسب الطلب

**We create unique and
tailor-made solutions**

PASTA

كل منتج من منتجات Agriflex مخصص حسب الطلب ووفقاً للاحتياجات: بدءاً من تحليل الاحتياجات ووصولاً إلى مراحل التطوير، والاختبار التشغيلي، والتسليم. تحتوي جميع شبكات التشغيل على أنظمة تحكم وقيادة آلية أوتوماتيكية، تقدم حلولاً مبتكرة لعمليات ومراحل التخزين، والتوزيع، والتبريد والتخمير، والأتمتة الآلية لإدارة المواد الخام.

Every Agriflex product is tailor-made: from needs analysis to development, testing and delivery. All plants are equipped with automated control systems that provide solutions for storage, dosing, cooling and fermentation, automating the management of raw materials.



التخزين: المساحيق الماكرو كبيرة

Storage: Macro Powders

صوامع تخزين من الفولاذ Stainless steel silo

متانة متجانسة التركيب أحادية الكتلة
تستمر عبر الزمن.

*Monolithic strength that
stands the test of time.*

صُممت صوامع التخزين الفولاذية هذه لتخزين كميات كبيرة من المنتجات المسحوقة مثل الدقيق، والسكر، والأرز، والحبوب، والبلاستيك، وهي محمية خارجيًا للغاية بفضل الملحقات التشغيلية المرفقة بها.

إنها مصنوعة من صفائح الفولاذ المقاوم للصدأ الملحومة بشكل مستمر، مما يضمن توفير مستوى مقاومة عالية للغاية في مختلف الظروف الجوية والمناخية. يمكن أن يصل حجمها إلى الحد الأقصى البالغ 200 متر مربع للحصول على سعة تخزين عالية للغاية. كما تتميز بسهولة صيانتها وذلك بفضل سهولة الوصول إلى مناطق تخزين الملحقات التشغيلية المرفقة بها.



The steel silo is designed for the outdoor storage of large quantities of powdered products such as flour, sugar, rice, cereals and plastics, in a highly protected environment, thanks to the accessories supplied.

It is made of continuously welded stainless steel sheets. This guarantees high resistance to all weather conditions. It can reach a maximum of 200 square metres for high storage capacity. Maintenance is simplified with easy access to the accessory compartment.

صوامع تخزين من القماش

Fabric silo

هيكـل قوي وجدران من قماش التريفيـرا. للتخزين الآمن والمضمون.

Sturdy structure and walls in Trevira fabric. For safe and secure storage.



صوامع تخزين من الألياف الزجاجية

Fibreglass silo

تستخدم الشركة نظام معالجة البلمرة الحرارية، التي تضمن توفير مستوى عزل أكبر مقارنة بالفولاذ مع خفض ملموس للتكاليف.

The thermal polymerisation treatment ensures better insulation than steel and a reduction in costs.



صوامع تخزين لوحية

Panel silo

صوامع التخزين ESA Agriflex مصنوعة من ألواح، لذلك يمكن تركيبها وتثبيتها بسهولة داخل الأماكن المغلقة والمغطاة.

The ESA Agriflex silo is made up of panels. It is therefore easy to install in closed and covered areas.



التخزين: السوائل الماكرو كبيرة

Storage: Macro Liquids



خزانات Agriflex مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ مع عنصر متجانس التركيب أحادية الكتلة بدون وصلات. إنها مثالية لتخزين المواد الخام السائلة، سواء في المناطق الداخلية أو المناطق الخارجية.

إنها خزانات مجهزة بأنظمة وزن بنظام الخلايا، ووحدة تحكم، وحساسات للحد الأدنى والأقصى للحمولة، ويمكن تجهيزها بغلاف هيكلي خارجي للتبادل الحراري مع نظام عزل، ونظام تحكم داخلي في درجة الحرارة، وأنظمة تشغيلية أخرى ذات صلة بأدوات محددة، مثل مكاشط وخلاطات المنتجات السائلة.

Agriflex tanks are manufactured from stainless steel with a monolithic element free from joints. They are ideal for storing liquid raw materials, both indoors and outdoors.

Equipped with weighing systems with cells, control unit and probes for minimum and maximum load, they can be equipped with an insulated heat exchange jacket, with an internal temperature control system and associated safety systems with specific tools such as scrapers and agitators for liquid products.



لحماية المنتجات الغذائية
السائلة.

***For the protection
of food products
in liquid form.***



خزان لتخزين المواد الخام الغذائية
السائلة.

***TANK FOR THE STORAGE
OF FOOD RAW MATERIALS
IN LIQUID FORM.***



للمساحيق المتوسطة
والماكرو كبيرة

**Macro midi
powders**



تُصمَّم أنظمة المعايرة وتحديد الكميات Agriflex وتُنْتِج بناءً على احتياجات العملاء المحددة، وهي مثالية لمصانع البسكويت، والمخابز، ومحال الحلويات والمعجنات.

إنها أنظمة توفر الأتمتة الآلية لعمليات تحميل ومعايرة ونقل المكونات الميكرو دقيقة، مما يضمن مستوى دقة في تحديد المقدار أو الجرعة متوافق مع الوصفة، مع القدرة على التكيف مع مختلف المكونات. كما تتميز بسهولة عمليات الفحص والصيانة، وتعمل على تجنب انتشار الغبار وتحسين مستويات السلامة والسلامة في البيئات والأماكن المعرضة لخطر الانفجار ATEX.

Designed and manufactured to customers' specific requirements, Agriflex dosing systems are ideal for biscuit factories, bakeries and patisseries.

They automate the loading, dosing and transport of micro-ingredients, ensuring recipe accuracy and ingredient adaptability. Easy and practical for inspections and maintenance, they prevent dust dispersion and optimise safety in ATEX zones.



آلة معايرة للجرعات الميكرو دقيقة
نصف أوتوماتيكية.

SEMI-AUTOMATIC
MICRO DOSER.



في الأعلى، رافعة لمحطة تفريغ
الأكياس مع قادوس تلقيم.

ABOVE, BAG LIFTER AND
EMPTY STATION. BELOW,
BIG BAG EMPTY STATION.



في الأسفل، محطة لتفريغ الأكياس الكبيرة (BIG-BAG).
BIG BAG UNLOADING SYSTEM.

للسوائل المتوسطة والماكرو كبيرة

Macro midi liquids



أنظمة متقدمة ومتطورة للإدارة الكاملة للسوائل الماكرو كبيرة والمتوسطة.

إنها توفر الأتمتة الآلة لعملية إدارة المكونات السائلة - مثل البيض أو الخميرة السائلة - من خلال أنظمة إعادة التدوير المزودة بصمامات صحية للمنتجات اللزجة بدون فجوات بينية، مما يسمح بالمعايرة الدقيقة لجرعات وكميات مخاليط الزيوت، والمحاليل الملحية، والمكونات الحساسة للحرارة. كما تضمن المعدات القياسية المدمجة لأنظمة التنظيف في موقع الاستخدام "CIP"، الأوتوماتيكية أو النصف أوتوماتيكية، توفير أعلى مستويات السلامة والنظافة الصحية.

Advanced systems for managing macro and midi liquids.

They automate the management of liquid ingredients - such as eggs or liquid yeast - through recirculation systems with hygienic valves for viscous products with no gaps, allowing precise dosing of mixtures of oils, brines and heat-sensitive ingredients. Fully integrated automatic or semi-automatic CIP cleaning systems are standard to ensure the highest levels of safety and hygiene.

A photograph of an industrial facility, likely a water treatment plant, featuring two large, cylindrical storage tanks with metal ladders and walkways. The image is overlaid with a semi-transparent red filter. The tanks are situated in front of a large, dark industrial building.

+11.000

شبكات وأنظمة تشغيل حسب الطلب
تُباع في جميع أنحاء العالم

**TAILOR-MADE
INSTALLATIONS**
worldwide.

تبريد الدقيق

Flour cooling



اكتشف المزيد / FIND OUT MORE
COGLAN'S ARTISAN BAKERS



إن التحكم في درجة حرارة الدقيق كان ولا يزال دائماً
عاملاً أساسياً في الحصول على جودة مثالية وثابتة للمنتج النهائي.

*Flour temperature control has always been a fundamental
factor for optimum and consistent quality of the end product.*

أنظمة تبريد
الدقيق.

FLOUR COOLING
SYSTEMS.



آلات التخمير

Fermenter

المكان المثالي للحصول على خميرة طبيعية السائلة.

The ideal cradle for making liquid sourdough.

تُثبت آلات التخمير في المنشآت الصناعية المخصصة لإنتاج الخميرة الطبيعية السائلة وخميرة البوليش (poolish)، وهي مناسبة لأنواع مختلفة من الدقيق وبادئات التخمير أو قد تُستخدم أيضًا كأجهزة مستقلة للاختبار.

Fermenters are installed in industrial plants for the production of natural liquid yeast and poolish, suitable for various types of flour and starter, or used as stand-alone machines for testing. They ensure: consistent product quality, space optimisation and staff reduction.





آلات تخمير للمنشآت
الصناعية.

***Fermenters
for industrial
installations.***



هنا على الجانب، نورد مثالين للتصميمات الداخلية
لآلات تخمير تم تقديمهما كعرض توضيحي قبل
التثبيت الصناعي. حيث يعتمد ضبط مواصفات
ومكونات الإعداد الداخلي على نوع الدقيق؛ دقيق
الجاودار (في الأسفل) أو دقيق متنوع (في الأعلى).

HERE ARE TWO EXAMPLES OF
FERMENTER INTERIORS, PROVIDED
AS A DEMONSTRATION BEFORE AN
INDUSTRIAL INSTALLATION. THE
DIFFERENT INTERNAL STRUCTURE
DEPENDS ON THE TYPE OF FLOUR: RYE
(ABOVE) OR VARIOUS FLOURS (BELOW).

Case history _ السجل التاريخي



اقرأ المقابلة كاملة في قسم السجل التاريخي على موقعنا.

READ THE FULL INTERVIEW IN THE CASE HISTORY AREA OF OUR WEBSITE.

"لقد أتاحت لنا شركة Agriflex زيادة
وتحسين القدرة الإنتاجية."

***"Agriflex has
enabled us to increase
and optimise our
production capacity."***

"جاكوبو مالاكارني"
الرئيس التنفيذي للشركة

JACOPO MALACARNE
CEO

في إطار التعاون مع شركة Dino Corsini، الذي بدأ في عام 2022 وما زال مستمرًا، قامت شركة Agriflex، بالإضافة إلى تقديمها المستمر للاستشارات، أيضًا بتصميم حلول مخصصة لمختلف مناطق الإنتاج.

The collaboration with Dino Corsini, started in 2022 and still ongoing, has seen Agriflex design ad hoc solutions for various production areas, alongside ongoing consultancy.



الأتمتة الآلية لعمليات من أجل عمليات إنتاج فعالة

Efficient production through process automation

نظرة داخل نظام الأتمتة والإدارة الآلية
لدى شركة DINO CORSINI.

**UNO SGUARDO ALL'INTERNO
DELL'AUTOMATIZZAZIONE
DI DINO CORSINI.**

تتعلق الحلول المعتمدة بالأتمتة والإدارة الآلية
لجميع عمليات تغذية الخلاطات وآلات المزج والخلط.

*The adopted solutions concern the automation of
all feeding processes for mixers and blenders.*

تأسست شركة Dino Corsini في خمسينيات القرن
العشرين في منطقة جبال الأبينيني التوسكانية الإيطالية،
ثم انتقلت إلى مدينة "فالساموجيا"، بالقرب من مدينة
"بولونيا". تقوم الشركة منذ عام 1935 بإنتاج منتجات
مخصصة لصناعة الحلويات والمخابز مع الحرص على
توفير المذاق والجودة المثاليين، والتركيز على
مواصفات العجين الذي يتم صبه في قوالب تشكيل
ورقية.

ومنذ أواخر الثمانينيات، قدمت الشركة خدماتها لعلامات
تجارية خاصة مثل Pam، Esselunga، وCoop.
تتنوع مجموعة المنتجات التي تدعمها الشركة من
كعكات البرقوق الكلاسيكية إلى منتجات أخرى مثل
الفتائر والكعكات الصغيرة أو كعكات المافين وصولاً
إلى الفتائر الأمريكية النموذجية والتقليدية. لقد ركزت
شركة Dino Corsini دائماً على القضايا المتعلقة
بالصحة والعافية والرفاهية، وذلك عبر ابتكار خط
منتجات عضوية، وخط بروتين مُطلق مؤخراً، بالإضافة
إلى خط مخصص لمرض الاضطراب الهضمي المناعي
والذي سمح للشركة بالحصول على شهادة الاعتماد
لمنتجاتها هذه في عام 2005.

*Dino Corsini was born in the Tuscan-Emilian
Apennines in the 1950s and later moved to
Valsamoggia, near Bologna. Since 1935,
the company has focused on products for
the bakery and confectionery industry,
researching taste and quality and focusing
on doughs to be poured into paper moulds.*

*The company has a proven track record of
supplying large supermarket retailers' private
labels since the late 1980s. Notable clients
include Pam, Esselunga and Coop.
Products range from the classic plum cake
to products such as cup cakes and muffins
and, more recently, pancakes and traditional
American pancakes. Dino Corsini's attention
has always been focused on wellbeing and
health, with an organic line, a recently
launched protein line and a line dedicated
to celiac condition, which allowed the
company to obtain certification for its
products in 2005.*

ولقد كان التعاون المتناغم بين شركة Dino Corsini وشركة Agriflex بمثابة نقطة انطلاق لتوفير سلسلة من الاحتياجات والضروريات المطلوبة لتحسين العمل اليومي للشركة، ولتوفير الوقت والمساحة لصالح مستوى أكبر من الجودة.

أولى هذه الاحتياجات والضروريات الأساسية المطلوبة كانت هي الأتمتة والإدارة الآلية لجميع عمليات التغذية المتنوعة والخلطات وأدوات المزج والتقليب لعمليات التغذية الإنتاجية اليدوية، وذلك بغية الوصول إلى مستوى أتمتة وتشغيل آلي يصل إلى 90%، مع زيادة حجم الإنتاج والقدرات الإنتاجية لخطوط الإنتاج الموجودة، خاصة تلك التابعة لشركة Agriflex، في آخر 2 أو 3 سنوات. وثاني هذه الاحتياجات والضروريات الأساسية المطلوبة كانت تتمثل في تسهيل عمليات الملء، والتحميل، والتغذية الإنتاجية لصوامع المكونات الميكرو دقيقة والمكونات الماكرو كبيرة التي توفرها شركة Agriflex؛ مع إمكانية عرض الأوزان، والسعات الاستيعابية، والكميات المتبقية بسهولة. ولقد أدت هذه الحلول إلى تحسين مستوى الدقة في تحريك الأوزان، وأدت أيضًا إلى تحقيق تحسّن واضح من حيث النظافة والصحة: فقد أصبحت من السهل تنظيف وفحص

The synergy between Dino Corsini and Agriflex started from a series of needs aimed at improving the company's daily work, saving time and space in favour of higher quality.

The first need was to automate all the feeding processes of the mixers and blenders, compared to manual feeding processes, reaching 90% automation, given the increase in volumes and production capacities of the lines installed, in particular by Agriflex, in the last 2 or 3 years.

The second requirement was the ease of loading, reloading and feeding the micro- and macro-ingredient silos supplied by Agriflex, with the ability to easily display weights, capacities and residues.

The solutions that have improved the weights movement precision have also led to a clear improvement from a hygienic-sanitary point of view: workspaces and





إنه تعاون سمح باكتسابنا لنظرة فاحصة مبتكرة نحو السوق مع تحقيق متطلبات الرضا والفائدة المتبادلة.

This collaboration has allowed us, with mutual satisfaction, to take an innovative look at the market.

مساحات العمل والإنتاج، وخاصة الأنابيب التي تمر بين عمليات الإنتاج المختلفة، وهذا من شأنه أن يور مستوى نظافة أكثر شمولاً وفائدة لصحة المتعاونين والعاملين.

إن أي تغيير في وتيرة الإنتاج اليومية قادر على زيادة الإنتاج من 40.000 ألف قنطار إلى 100.000 قنطار المتوقع في العام الحالي، بالإضافة إلى التواصل مع عدد أكبر حجمًا وعددًا بشكل متزايد من العملاء، والمتابعة اللصيقة عن كثب للاتجاهات الجديدة في السوق، وإطلاق خطوط إنتاج جديدة لتوسيع أشكال المنتجات المعروضة بشكل أكبر. إنه تعاون وثيق يسمح لنا بإلقاء نظرة فاحصة مبتكرة وطموحة على السوق كل يوم.

productions that are easier to clean and inspect, in particular the pipes that run between one production and another, mean more accurate cleaning and advantages for the health of employees.

We are confident that this change of pace in everyday life will increase production by 40,000 quintals to the 100,000 expected in the current year. It will also allow us to reach out to a larger number of customers and follow new trends in the market more closely. We are launching new lines to further expand the offer.

This collaboration allows us to take an innovative and ambitious look at the market every day.

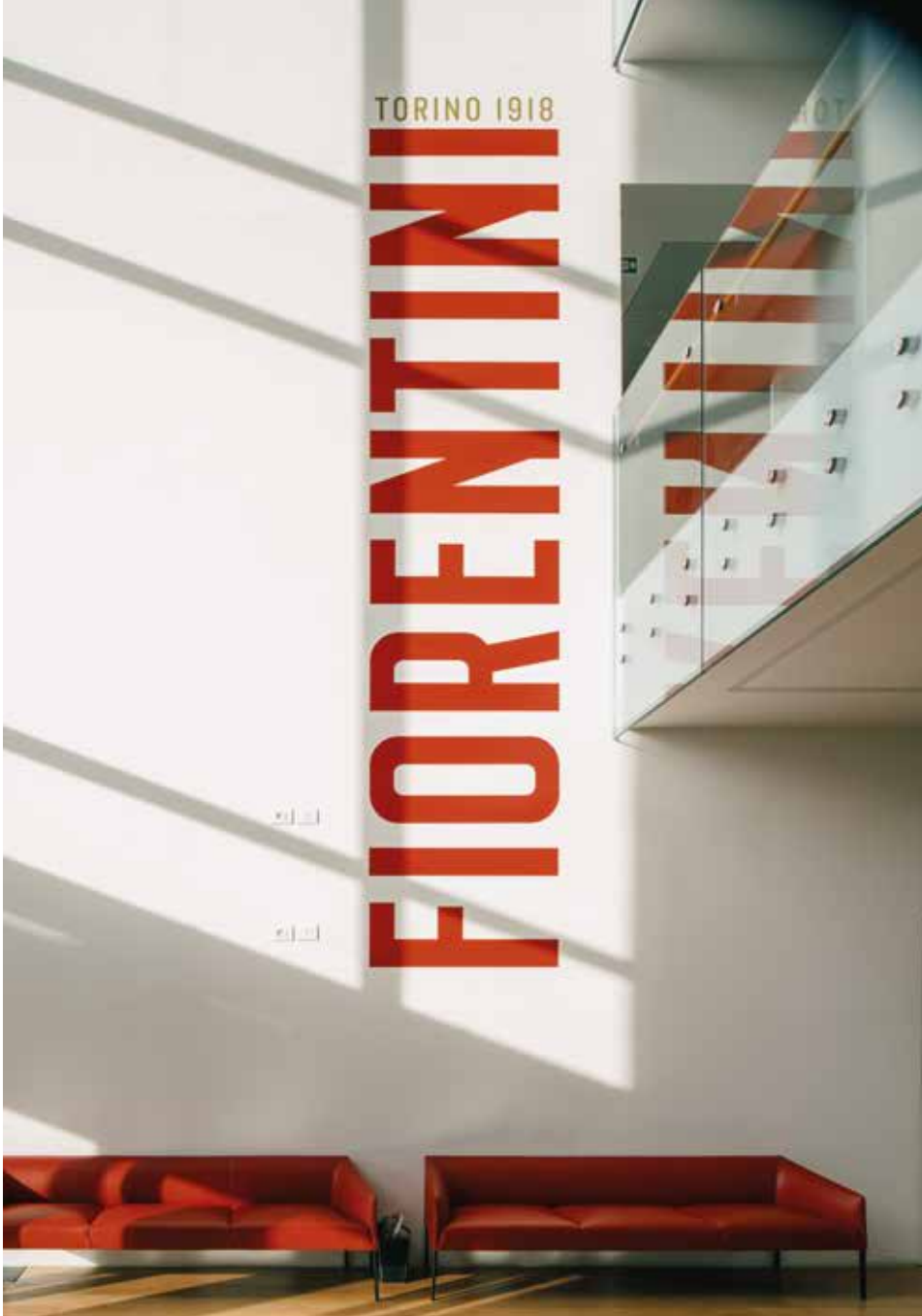




تغيير
جذري في القدرات
الإنتاجية

***A step change
in productivity***

بعض الحلول المخصصة حسب الطلب
لإنتاج شركة
.DINO CORSINI
SOME AD HOC SOLUTIONS
FOR THE PRODUCTION
OF DINO CORSINI.



اقرأ المقابلة كاملة في قسم السجل التاريخي على موقعنا.

READ THE FULL INTERVIEW IN THE CASE HISTORY AREA OF OUR WEBSITE.

"Fiorentini: بين الأتمتة
الآلية وكفاءة الإنتاج."

***"Fiorentini:
the key to
automation
and production
efficiency."***

"دينيس ماتالوني"
مشرف الإنتاج

DENIS MATALUNI
Production Supervisor



لقد سمحت المساهمة التي قدمتها شركة Agriflex لشركة Fiorentini Alimentari S.p.A لأول مرة أن تضمن إمكانية تتبع عمليات الإنتاج والمواد الخام بشكل حقيقي، مما أدّى إلى إنشاء نظام جودة دقيق ومُحسّن.

تأسست شركة Fiorentini Alimentari في عام 1918 كمتجر صغير متخصص في الأطعمة في وسط مدينة "تورينو". ومع مرور السنين ومع تعاقد الأجيال، نمت الشركة وتطورت أعمالها حتى أصبحت كياناً صناعياً حديثاً ورائداً في قطاع بدائل الخبز الصحية. إن قناة التوزيع الرئيسية لإيطاليا هي التوزيع الواسع النطاق للمنتجات، سواء من خلال منتجات العلامة التجارية Fiorentini أو كشركة تعبئة وتغليف متعاونة للعلامات والملصقات التجارية الخاصة، بينما بالنسبة للدول الأجنبية، تتركز تجارة الشركة على الوسطاء وأو المستوردين الذين يتم من خلالها تطوير العلامة التجارية الخاصة بالعمل بشكل أساسي.

Thanks to Agriflex's contribution, Fiorentini Alimentari S.p.A. has, for the first time, achieved true traceability of production and raw materials, creating an optimised and precise quality system.

Fiorentini Alimentari was founded in 1918 as a small specialist grocery store in the centre of Turin. Over the years and with the passing of generations, the company has grown and developed to become a modern industrial reality, leading in the field of healthy bread substitutes.

The main distribution channel in Italy is the large retail chains, both for Fiorentini branded products and as co-packer for private labels, while abroad the trade is focused on brokers and/or importers, with whom the customer's private label is mainly developed.





لقد سمحت تلك الحلول المتقدمة إلى أتمتة العمليات اليدوية السابقة لتصبح آليةً مما أدى إلى تحسين كفاءة الإنتاج.

The solutions used have automated previously manual solutions, improving production efficiency.

لقد جعلت شركة Fiorentini دائمًا من جودة المنتج والابتكار نقطة قوتها مقارنة بمنافسيها الآخرين، وذلك بفضل تبنيها لنشاط مهم في مجال التحكم وتطوير الأبحاث وهو الأمر الذي سمح لها، على سبيل المثال، بأن تكون أول موزع تاريخي لرقائق كعك الذرة في أوروبا.

لقد عملت شركتا Agriflex وFiorentini معًا بشكل وثيق لتلبية سلسلة من احتياجات العمل في القطاعات المشتركة، وتحديدًا الأتمتة الآلية لإدارة نقل المواد الخام إلى شبكات المزج والخلط، والتوحيد القياسي لمعايير عمليات التشغيل وجعلها في متناول جميع المشغلين، وتجنب الهدر والفضلات من المواد الخام المستخدمة قدر الإمكان، والأهم من ذلك كله، إتاحة برنامج تشغيل يمكنه الإبلاغ تلقائيًا عن كافة مستويات استهلاك المواد، وتجنب العمليات اليدوية المعرضة للأخطاء قدر الإمكان.

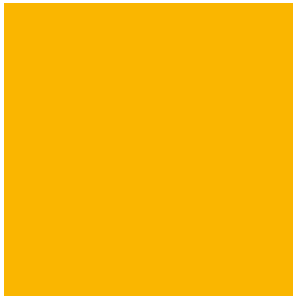
ولقد سمح هذا التحول من العمليات اليدوية إلى العمليات الآلية المؤتمتة بالكامل بتحسين كفاءة الإنتاج وتسريعه، وتنظيم العمل بشكل كبير. كما تحسّن سير العمل في المواقع الإنتاجية، وأصبح أكثر انسيابية وقابلية للإدارة والتنبؤ، وذلك أيضًا بفضل تطبيق برنامج

Fiorentini has consistently prioritised product quality and innovation as key differentiators in its competitive landscape.

This commitment is underpinned by substantial investment in research and development, a strategy that has enabled the company to become a pioneering distributor of corncakes in Europe.

Fiorentini and Agriflex have collaborated to address operational needs, including automating ingredients transportation to mixing plants, standardising processes, and minimising waste. The collaboration has also focused on implementing software capable of automatically reporting material consumption, thereby reducing manual operations and potential errors.

The transition from manual to automated processes has enabled significant improvements in production efficiency and work organisation. The workflow has



AGRIFLEX في إنتاج
 .FIORENTINI
 AGRIFLEX IN FIORENTINI'S
 PRODUCTION PLANT

تقنيات من أجل التوفير

Technologies for savings



قادر على مراقبة نظام شبكات الإنتاج والتشغيل بأكمله، والتدخل الفوري والسريع في حالة حدوث أي أعطال، مما يقلل من وقت تعطل الماكينات والمعدات الإنتاجية.

ويسمح العمل الذي يتم تنفيذه في مرحلتي التصميم والتطوير أيضًا بالاستخدام الأمثل للشبكات والأنظمة المتقدمة تكنولوجياً، مما يضمن المراقبة المستمرة لدورة الإنتاج ومراقبة معدلات استهلاك المواد الخام. كما أن أي تدخلات تتم على طول مراحل العملية الإنتاجية تُجرى بأكملها لحظيًا في الوقت الفعلي وذلك بفضل لوحة معلومات يتم تحديثها باستمرار، وهي قادرة على إظهار كل العلميات والإجراءات التي تحدث على طول عملية التصنيع. إنها سلسلة من الحلول التي يتم إدراجها بشكل متناغم في سلسلة الإنتاج والتوريد والتي تسمح بتقييم أكثر دقة لكل قرار إنتاجي على المدى الطويل.

improved, becoming leaner, manageable and predictable, also thanks to an application capable of keeping the entire plant under control, intervening promptly and quickly in the event of malfunctions, reducing downtime.

Design and development phases ensure best use of advanced technology, with constant production cycle and material consumption monitoring. Every step in the production process is done in real time and is tracked by a constantly updated framework. A series of solutions that have been integrated into the supply chain in a harmonious manner. This allows each decision to be evaluated more accurately in the long term.

على اليمين، شبكة تخزين الشوكولاتة وأتمتة العمليات الإنتاجية ذات الصلة.

ON THE RIGHT, CHOCOLATE STORAGE AND AUTOMATION PLANT.





اقرأ المقابلة كاملة في قسم السجل التاريخي على موقعنا.

READ THE FULL INTERVIEW IN THE CASE HISTORY AREA OF OUR WEBSITE.

"San Giorgio: الابتكار سعيًا نحو
التميز."

**"San Giorgio:
innovating towards
excellence."**

"فينتشينو كاربنتيري"
مدير مراقبة الجودة

VINCENZO CARPENTIERI
Quality Control Manager



Agriflex x_San Giorgio

صورة لعملية الإنتاج في
.SAN GIORGIO

A PICTURE OF THE
PRODUCTION PROCESS
IN SAN GIORGIO.

قد عملت الحلول المتكاملة المتبنية في عملية الإنتاج على عملية تحسين الجودة بشكل مستمر، وهذا أدى بدوره إلى تقليل مستويات الهدر في المواد الخام الأولية.

The solutions, integrated into the production process, have supported the process of continuous quality improvement and reduced raw material waste.

إنه تعاون متناغم سمح بسلسلة من المزايا المتبادلة على جبهات متعددة: بدءًا من التحكم اللحظي في العمليات وحتى تحقيق توفير كبير في الوقت والعمليات اليدوية الأمر الذي أدى إلى تحسين الإنتاجية.

بدأ تاريخ شركة San Giorgio في ثمانينيات القرن العشرين، وذلك بفضل الرؤية الحديثة لمؤسس الشركة السيد "ساباتو برونو" الذي تمكّن خلال خمسة وثلاثين عامًا من تحويل متجر حلويات صغير في مدينة "كاستل سان جورجيو"، على مشارف مدينة "ساليerno"، إلى شركة كرواسون كبيرة، متخصصة في سوق خدمة الطعام: la San Giorgio - Italian Bakery House. وبفضل الالتزام والتفاني الكبيرين، أصبح المختبر الأصلي الصغير مصنعًا بمساحة تزيد عن 90.000 متر مربع قادرًا على إنتاج منتجات ممتازة ومميزة. إن شغف "ساباتو" بهذا العمل، والذي شاركه في أبنائه "أنتونينو"، و"إيفان"، و"أليساندرو"، إلى جانب استخدام أحدث أنظمة وشبكات الإنتاج والحفظ، كان ولا يزال هو أساس النمو المستمر لهذه الشركة القادرة على تقديم مجموعة منتجات متنوعة تضم أكثر من 500 منتج مختلف، وهي شركة

This collaboration has led to a number of benefits on several fronts: from real-time control of processes with a significant reduction in time and manual operations, optimising productivity.

The story of San Giorgio begins in the 1980s, starting from the intuition of the founder Sabato Bruno who in thirty-five years manages to transform a small pastry workshop in Castel San Giorgio, on the outskirts of Salerno, into a large croissant company, specialising in the food service market: San Giorgio - Italian Bakery House. With commitment and dedication, the small original laboratory has become a facility of over 90,000 square metres capable of producing excellent products. Sabato's passion, shared by the children Antonino, Ivan and Alessandro, associated with the implants production and conservation of the latest generation, have been and still are the foundation for the continuous growth of a



أصبحت معروفة ويقدرها الجميع لجودة منتجاتها، وبفضل أنها تقدم منتجات حلوة، ومالحة، ونباتية، وخالية من الجلوتين، منتقلةً من خلال ذلك إلى قطاع المنتجات الجاهزة، والنصف جاهزة، والمطبوخة مسبقاً والجاهزة للتخمير.

تعمل شركة San Giorgio Spa مع أكثر من 250 موزعاً في قطاع الهوريكا (قطاع الفنادق والمطاعم والمقاهي) في جميع أنحاء البلاد، فضلاً عن التوزيع المباشر لمنتجاتها في مقاطعة "ساليرنو". وقد اتخذت الشركة خطوة رائعة نحو عملاء تجارة التجزئة الإيطالية واسعة

company able to offer a range of more than 500 products, recognised and appreciated for their quality, including sweet, savoury, vegan and gluten-free, ranging from ready-made, pre-processed, pre-cooked to those to be leavened. San Giorgio operate with over 250 HO.RE.CA. (Hotel-Restaurant-Cafè) distributors worldwide throughout the country, as well as having a direct distribution in the province of Salerno. 2024 is the step towards



النطاق في عام 2024، مع الاستمرار في ضمان التواجد في الخارج من خلال العديد من المستوردين في أمريكا الشمالية، وأستراليا، وأوروبا، وجنوب إفريقيا. إن الاحتياجات التي دفعت شركة San Giorgio إلى التواصل مع شركة Agriflex تتمثل في رغبتها الكبيرة في تحسين مراحل الإنتاج المتعلقة بعمليات الحفظ والمعايرة التلقائي لكميات وجرات المواد الخام الأولية. لقد كانت الفوائد الإنتاجية ثمرة هذا التعاون متعددة وفورية التأثير. فالتوفير الذي ظهر واضحاً في أوقات التوريد، وخفض عدد العمليات اليدوية، والتحكم الحظي

the customers of the large Italian retail chains, while continuing to guarantee its presence abroad through importers in North America, Australia, Europe and South Africa. The needs that brought San Giorgio and Agriflex together were to improve the production phases related to the storage and automatic dosing of raw materials. The productivity benefits were multiple from the outset. Reduced procurement times, reduced manual operations and real-

"لقد مكَّنا الانخفاض الكبير في العمليات اليدوية
من تحسين كفاءة الإنتاج بشكل كبير وملحوظ."

*"The significant reduction in manual operations
has greatly improved production efficiency."*

في العملية الإنتاجية هي أمور دُعِمت التحسين المستمر لمستويات الجودة وضمِنت تقليل مستويات الهدر في المواد الخام الأولية. لقد أثبتت سلسلة الحلول المقترحة، بالإضافة إلى التكامل المثالي في الحياة المهنية لشركة San Giorgio، تحسُّناً كبيراً في كفاءة الإنتاج، وتحسين الجودة والسلامة التي تتمتع بها شركة San Giorgio والسلامة التي تتميز بها شركة San Giorgio يوميًا لمنتجاتها. لقد كانت هذه الشراكة ولا زالت مبنيةً على قيم مشتركة تلخص في الرغبة في التميز والابتكار، والقدرة على رسم خط مشترك نحو المستقبل، وتحديد مسار مشترك للتنمية المستمرة على المدى الطويل، وتوسيع الإمكانيات في السوق الإيطالية والدولية.

time process control have supported continuous quality improvement and ensured reduced raw material waste. The series of solutions proposed, besides perfectly integrating into San Giorgio's professional life, have shown a remarkable impact of strengthening production efficiency, optimizing the quality and safety that San Giorgio certifies daily for its products. A partnership based on shared values, those of excellence and innovation, able to draw a common line for the future, to define together a path of continuous long-term development and to increase the potential of the Italian and international market.



حلول AGRIFLEX في مصنع
.SAN GIORGIO
AGRIFLEX SOLUTIONS AT
THE SAN GIORGIO PLANT.

"وراء كل شركة ناجحة شخصٌ اتخذ
قرارًا شجاعًا."

***“Behind every
successful company,
someone made
a bold decision.”***

LUCIANO AGRI

"لوتشانو أجري"

Agriflex S.r.l.

Via Barsanti, 6/8

Forlì (ITALY)

T. +39 0543 796153

info@agriflex.it

agriflex.it

AGRIFLEX